

Quando signor lasciaste entro a le rive

Prima parte

Giovanni Battista Giraldi Cinzio (1504-1573)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Di Cipriano Il quarto libro di madrigali a5 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1557)

Cantus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

5

Quan - do si - gnor la - scia - ste en - tro a le ri - ve Me - sto il fiu - me più bel ch'I -

Quan - do si - gnor la - scia - ste en - tro a le ri - ve Me - sto il fiu - me più bel ch'I -

Quan - do si - gnor la - scia - ste en - tro a le ri - ve Me - sto il fiu - me più bel ch'I -

Quan - do si - gnor la - scia - ste en - tro a le ri - ve Me - sto il fiu - me più bel ch'I -

Quan - do si - gnor la - scia - ste en - tro a le ri - ve Me - sto il fiu - me più bel ch'I -

10

ta - lia ba - gne Re - star gli ar - bo - ri tut - ti e le cam - pa - gne Di - fior, di fron - d'e

ta - lia ba - gne Re - star gli ar - bo - ri tut - ti e le cam - pa - gne Di -

ta - lia ba - gne Re - star gli ar - bo - ri tut - ti e le cam - pa - gne Di - fior, di fron -

ta - lia ba - gne Re - star gli ar - bo - ri tut - ti e le cam - pa - gne Di - fior,

ta - lia ba - gne Di -

15

di va - ghez - za pri - ve. La fi - glia di La - to - na e le com - pa - gne

- fior, di fron - d'e di va - ghez - za pri - ve. La fi - glia di La - to - na e le com - pa - gne Di -

d'e di va - ghez - za pri - ve. La fi - glia di La - to - na e le com - pa - gne,

- di fron - d'e di va - ghez - za pri - ve. La fi - glia di La - to - na e le com - pa - gne, la

- fior, di fron - d'e di va - ghez - za pri - ve. La fi -

Di - re s'u-di - ro, di - re s'u-di - ro,
 - re s'u-di - ro, di - re s'u-di - ro, d'o - gni gio - ia schi - ve: Per -
 la fi-glia di La-to - na e le com-pa - gne Di - re s'u-di - ro, d'o - gni gio - ia schi - ve:
 fi - glia di La-to - na e le com-pa - gne Di - re s'u-di - ro, d'o - gni gio - ia schi - ve:
 - glia di La-to - na e le com - pa - gne Di - re s'u-di - ro, d'o - gni gio - ia schi - ve: Per -

Per - ché da noi, si-gnor, or ti scom-pa-gne? Per -
 - ché da noi, si-gnor, or ti scom-pa - gne? per - ché da noi, si-gnor, or ti scom - pa -
 Per - ché da noi, si-gnor, or ti scom - pa - gne? per - ché da noi, si-gnor, or ti scom - pa - gne?
 Per - ché da noi, si-gnor, or ti scom - pa - gne? per - ché da noi, si-gnor, or ti scom - pa -
 - ché da noi, si-gnor, or ti scom - pa - gne?

- ché del mag - gior ben no - stro ne pri - ve?
 - gne? Per - ché del mag - gior ben no - stro ne pri - ve?
 Per - ché del mag - gior ben no - stro ne pri - ve?
 - gne? Per - ché del mag - gior ben no - stro ne pri - ve?
 Per - ché del mag - gior ben no - stro ne pri - ve?

Quando, signor, lasciaste entro a le rive
mesto il fiume più bel ch'Italia bagne
restar gli arbori tutti e le campagne
di fior, di frond' e di vaghezza prive.
La figlia di Latona e le compagne
dire s'udiro, d'ogni gioia schive:
Perché da noi, signor, or ti scompagne?
Perché del maggior ben nostro ne prive?

When, Lord, sad, you left the banks
of the loveliest river that bathes Italia,
all the trees and the fields remained
deprived of flowers, of fronds and of happiness.
The daughter of Latona and her companions
were heard to say, bereft of every joy:
Why from us, Lord, do you now part?
Why do you deprive us of our greatest blessing?